



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
2 July 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие

Ангола, Беларусь*, Боливия (Многонациональное Государство)*, Венесуэла (Боливарианская Республика)*, Вьетнам*, Джибути, Доминиканская Республика*, Египет*, Иран (Исламская Республика)*, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика*, Куба, Ливан*, Малайзия, Марокко*, Мексика, Никарагуа*, Палестина*, Сербия*, Судан*, Сирийская Арабская Республика*, Уругвай, Шри-Ланка*, Эквадор:
проект резолюции

20/...

Содействие осуществлению культурных прав каждого человека и уважение культурного разнообразия

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Венскую декларацию и Программу действий и все другие соответствующие договоры по правам человека,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, включая резолюции Ассамблеи 64/81 от 7 декабря 2009 года и 64/174 от 18 декабря 2009 года и резолюции Совета 10/23 от 26 марта 2009 года, 14/9 от 18 июня 2010 года, 17/15 от 17 июня 2011 года и 19/6 от 22 марта 2012 года, в которой Совет Безопасности продлил на трехлетний период полномочия нынешнего мандатария в качестве Специального докладчика в области культурных прав,

принимая к сведению декларации, одобренные в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросу о культурном разнообразии и международном культурном сотрудничестве, в частности Декларацию принципов меж-

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

дународного культурного сотрудничества и Всеобщую декларацию о культурном разнообразии, принятые Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры соответственно 4 ноября 1966 года и 2 ноября 2001 года,

принимая также к сведению замечание общего порядка № 21 о праве каждого человека на участие в культурной жизни, принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам 13 ноября 2009 года,

отмечая рост числа государств – участников Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 20 октября 2005 года и вступившей в силу 18 марта 2007 года,

напоминая о проведении в Женеве 1 и 2 февраля 2010 года семинара по теме: "Осуществление культурных прав: характер, рассматриваемые вопросы и проблемы",

будучи убежден в том, что международное сотрудничество в деле стимулирования и поощрения уважения к правам человека и основным свободам для всех должно быть основано на понимании экономических, социальных и культурных особенностей каждой страны и на полном осознании и признании универсальности всех прав человека и принципов свободы, справедливости, равенства и недискриминации,

признавая, что культурное разнообразие и осуществление культурного развития всеми народами и нациями являются источником взаимного обогащения культурной жизни человечества,

будучи преисполнен решимости относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

подтверждая необходимость в международной обстановке, благоприятной для сохранения, развития и распространения достижений науки в условиях сохранения, поощрения и приоритетного учета государственных интересов,

1. *вновь подтверждает*, что культурные права – это неотъемлемая часть прав человека, которые являются универсальными, неделимыми, взаимосвязанными и взаимозависимыми;

2. *признает* право каждого человека на участие в культурной жизни и на пользование результатами научного прогресса и их практического применения;

3. *вновь подтверждает*, что, хотя значение национальной и региональной специфики и различных исторических, культурных и религиозных особенностей необходимо иметь в виду, государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

4. *напоминает*, что, как это изложено во Всеобщей декларации о культурном разнообразии, никто не может ссылаться на культурное разнообразие для нанесения ущерба правам человека, гарантированным международным правом, или для ограничения сферы их применения;

5. *вновь подтверждает*, что государства несут ответственность за поощрение и защиту культурных прав и что эти права должны гарантироваться для всех людей без какой бы то ни было дискриминации;

6. *признает*, что уважение культурного разнообразия и культурных прав всех людей укрепляет культурный плюрализм, содействуя более широкому обмену знаниями и пониманию культурного наследия и культурного контекста, способствуя осуществлению и соблюдению прав человека во всем мире и поощряя установление прочных дружественных отношений между народами и нациями во всем мире;

7. *также признает*, что уважение культурных прав является важнейшим условием для развития, мира и искоренения бедности, построения социального прочного общества и для поощрения взаимоуважения, терпимости и понимания между отдельными лицами и группами лиц во всем их разнообразии;

8. *подчеркивает*, что всеобщее поощрение и защита прав человека, включая культурные права, и уважение культурного разнообразия являются взаимоукрепляющими факторами;

9. *принимает* к сведению доклад Специального докладчика в области культурных прав¹, в котором она уделила внимание праву на пользование результатами научного прогресса и их практического применения;

10. *также принимает к сведению* работу, проведенную Специальным докладчиком, включая подготовку вопросника о праве на пользование результатами научного прогресса и его практического применения, а также проведение совещания экспертов по этому вопросу 5–6 декабря 2011 года и общественных консультаций в Женеве 7 декабря 2011 года;

11. *признает* необходимость дальнейшей работы и обсуждений по этому вопросу и в этой связи просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созвать в 2013 году двухдневный семинар по вопросу о праве на пользование результатами научного прогресса и его практического применения в целях дальнейшего уточнения содержания и сферы охвата этого права и его связи с другими правами человека и основными свободами;

12. *просит* Управление Верховного комиссара;

а) предложить государствам, Специальному докладчику в области культурных прав и другим соответствующим заинтересованным сторонам, включая научных экспертов и организации гражданского общества, принять активное участие в вышеупомянутом семинаре;

б) представить Совету по правам человека на его двадцать шестой сессии резюме доклада о работе этого семинара;

13. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставить все кадровые ресурсы и техническое содействие, необходимые для эффективного и своевременного проведения вышеупомянутого семинара;

14. *вновь обращается* ко всем правительствам со своим призывом сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ей содействие в выполнении ею своего мандата, предоставлять ей всю запрашиваемую необходимую информацию и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении ее просьб о посещении их стран, с тем чтобы позволить ей эффективно выполнять свои обязанности;

¹ A/HRC/20/26.

15. *просит* Верховного комиссара по правам человека предоставить все кадровые и финансовые ресурсы, необходимые для эффективного осуществления Специальным докладчиком своего мандата;

16. *просит* Специального докладчика представить свой следующий доклад Совету по правам человека на его двадцать третьей сессии и постановляет рассмотреть этот доклад в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей программой работы.
